Learn More

Links	Screen
<u>**Module 1**</u> Writing style • Lionbridge, (2019) Writing for Translation: 10 Translation Tips to Boost Content Quality: https://www.lionbridge.com/blog/translation-localization/writing-for-translation-10-expert-tips-to-boost-content-quality • Microsoft, (2019) Microsoft Writing Style Guide: https://docs.microsoft.com/en-us/style-guide/welcome Terminology • GALA, (2019) Professional Corporate Terminology Management: Tips and Tricks for a Successful Introduction: https://www.gala-global.org/publications/professional-corporate-terminology-management-tips-and-tricks-successful-introduction-0 • TerminOrgs, (2019) Terminology Starter Guide: http://www.terminorgs.net/downloads/TerminOrgs_StarterGuide_V2.pdf Formatting • How-To Geek, (2019) The Interface, Fonts, and Templates: https://www.howtogeek.com/school/microsoft-word-document-formatting-essentials/lesson1 • Rike Franklin, (2019) Frustrated with FrameMaker?: http://rikefranklin.com/homepage/tech_assignments Layout • Accredited Language Services, (2019) How to Prepare a Document's Layout Before Translation: https://www.accreditedlanguage.com/translation/how-to-prepare-a-documents-layout-before-translation • MtM LinguaSoft, (2019) Tips on Graphic Design for Translation 1: Styles, Layouts, Fonts: https://www.mtmlinguasoft.com/tips-on-graphic-design-for-translation-1-styles-layouts-fonts	

Links	Screen
Module 2 Creating a TM • Goldsmith Translations, (2019) An Introduction to Translation Memory: https://www.goldsmithtranslations.com/publications/An_introduction_to_translation_memory.pdf • SDL, (2019) How to use the translation alignment tool in SDL Trados Studio 2019: https://www.youtube.com/watch?v=I9DGXVHkeYk Cleaning a TM • SDL, (2019) Experience easier ways to manage your translation memory: https://www.sdl.com/software-and-services/translation-software/sdl-trados-studio/tm-maintenance.html • eXcel translations, (2019) Best Practices for Consolidating & Merging Translation Memories from Multiple LSPs: A Case Study: https://exceltranslations.com/translation-memories-multiple-lsps Creating a Termbase • SDL, (2019) How to create a termbase in SDL MultiTerm: https://www.sdltrados.com/video/how-to-create-a-termbase-in-sdl-multiterm/112370 • SDL, (2019) Creating a termbase - the data model, data categories and what to include: https://www.sdl.com/video/creating-a-termbase-video/72090 Cleaning a Termbase • SAP, (2019) Are they worthy: What terms belong in a termbase?: https://blogs.sap.com/2013/06/28/are-they-worthy-what-terms-belong-in-a-termbase • SDL, (2019) About Termbase Maintenance: http://producthelp.sdl.com/SDL_Multiterm_2015/client_en/Creating_and_Maintaining_Termbases/Managing_Termbases/About_Termbase_Maintenance.htm	

Links	Screen
Module 3 **File types** • SDL, (2019) How to prepare XML files in SDL Trados Studio: https://www.sdltrados.com/video/how-to-xml-files/148860 **Importing a file** • SDL, (2019) How to update a file mid-project in SDL Trados Studio 2019: https://www.youtube.com/watch?v=Mv9d0ph65jE&feature=youtu.be **Testing translation output** • SDL, (2019) About Pseudo-translation: http://producthelp.sdl.com/sdl_trados_studio_2014/client_en/About_Pseudo-translation.htm **Project statistics** • multifarious, (2019) Cutting through the Studio Analysis…: https://multifarious.filkin.com/2015/10/18/cttsa **Translation packages** • multifarious, (2019) Being smart about a Studio Package…: https://multifarious.filkin.com/2016/10/02/sdlppx_be_smart **Translator guidelines** • AFIT ROMÂNIA, (2019) Key requirements of the translation services standard EN ISO 17100:2015 and its implications: http://afit.ro/doc/fisiere/FT2016/1_Monika_Popiolek_ISO_17100_Keynote.pdf	

Links	Screen
Module 4 Filter options • multifarious, (2019) Advancing the Advanced…: https://multifarious.filkin.com/2017/12/19/advancing-the-advanced Spell check options • multifarious, (2019) Hunspell dictionaries in Studio…: https://multifarious.filkin.com/2018/10/31/hunspell-dictionaries-in-studio Term check • SDL, (2019) checkTerm: https://appstore.sdl.com/language/app/checkterm/749 QA checker options • SDL, (2019) ApSIC Xbench Plugin: https://appstore.sdl.com/language/app/apsic-xbench-plugin/354 Updating the TM • SDL, (2019) SDL Data Protection Suite: https://appstore.sdl.com/language/app/sdl-data-protection-suite/936 Troubleshooting • SDL, (2019) SDL Support: https://www.sdl.com/support	**TM for technical writers** — Finalizing the project Introduction | Start Course | Get Certified | Learn More Filter options ✓ Advancing the advanced Spell check options ✓ Hunspell dictionaries in studio Term check ✓ checkTerm plugin QA checker options ✓ ApSIC Xbench plugin Updating the TM ✓ SDL Data Protection Suite Troubleshooting ✓ SDL support TM for technical writers: Learn more